

Domstolens dom (Tredje Afdeling) af 22. oktober 2009 — María Julia Zurita García (sag C-261/08) og Aurelio Choque Cabrera (sag C-348/08) mod Delegado del Gobierno en la Región de Murcia (anmodninger om præjudiciel afgørelse fra Tribunal Superior de Justicia de Murcia — Spanien)

(Forenede sager C-261/08 og C-348/08) ⁽¹⁾

(*Visa, asyl og indvandring — foranstaltninger vedrørende passage af de ydre grænser — artikel 62, nr. 1), og artikel 62, nr. 2, litra a), EF — konventionen om gennemførelse af Schengenaf-talen — artikel 6b og 23 — forordning (EF) nr. 562/2006 — artikel 5, 11 og 13 — formodning vedrørende opholdets varighed — tredjelandstatsborgere, som opholder sig ulovligt på en medlemsstats område — national lovgivning som afhængigt af omstændighederne tillader, at der pålægges en bøde, eller at der sker udvisning*)

(2009/C 297/11)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Tribunal Superior de Justicia de Murcia

Parter i hovedsagen

Sagsøgere: María Julia Zurita García (sag C-261/08) og Aurelio Choque Cabrera (sag C-348/08)

Sagsøgt: Delegado del Gobierno en la Región de Murcia

Sagens genstand

Anmodninger om præjudiciel afgørelse — Tribunal Superior de Justicia de Murcia — fortolkning af artikel 62, nr. 1, og artikel 62, nr. 2, litra a), EF samt af artikel 5, 11 og 13 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) (EUT L 105, s. 1) — nationale bestemmelser, hvorefter udvisningssanktionen kan erstattes med betaling af en bøde

Konklusion

Artikel 6b og 23 i konventionen om gennemførelse af Schengenaf-talen af 14. juni 1985 mellem regeringerne for staterne i Den Økonomiske Union Benelux, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser, undertegnet i Schengen den 19. juni 1990, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2133/2004 af 13. december 2004 om forpligtelse for medlemsstaternes kompetente myndigheder til systematisk at stemple tredjelandstatsborgeres rejsedokumenter ved passage af medlemsstaternes ydre grænser og om ændring i den henseende af konventionen om gennemførelse af Schengenaf-talen og Den Fælles Håndbog, samt artikel 11 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengengrænsekodeks) skal

fortolkes således, at når en tredjelandstatsborger ulovligt opholder sig på en medlemsstats område, fordi vedkommende ikke eller ikke længere opfylder de regler for varighed af ophold, der gælder i denne medlemsstat, har denne medlemsstat ikke pligt til at vedtage en afgørelse om udvisning over for vedkommende.

⁽¹⁾ EUT C 209 af 15.8.2008.
EUT C 260 af 11.10.2008.

Domstolens dom (Anden Afdeling) af 15. oktober 2009 — Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsförening mod Stockholms kommun genom dess marknämnd (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Högsta domstolen — Sverige)

(Sag C-263/08) ⁽¹⁾

(*Direktiv 85/337/EØF — offentlighedens deltagelse i beslutningsprocesser på miljøområdet — ret til domstolsprøvelse af afgørelser om tilladelse til projekter, der kan få væsentlig indvirkning på miljøet*)

(2009/C 297/12)

Processprog: svensk

Den forelæggende ret

Högsta domstolen

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Djurgården-Lilla Värtans Miljöskyddsförening

Sagsøgt: Stockholms kommun genom dess marknämnd

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Högsta domstolen — fortolkning af artikel 1, stk. 2, artikel 6, stk. 4, artikel 10a og bilag II, punkt 10, i Rådets direktiv 85/337/EØF af 27. juni 1985 om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet (EFT L 175, s. 40), som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/35/EF af 26. maj 2003 om mulighed for offentlig deltagelse i forbindelse med udarbejdelse af visse planer og programmer på miljøområdet og om ændring af Rådets direktiv 85/337/EØF og 96/61/EF for så vidt angår offentlig deltagelse og adgang til klage og domstolsprøvelse — Erklæring fra Kommissionen (EUT L 156, s. 17) — forening, som arbejder uden vinding for øje, og som har deltaget i en procedure, der går forud for meddelelse af tilladelse til et projekt, der kan få væsentlig indvirkning på miljøet — national lovgivning, som stiller krav om, at den ret til at appellere afgørelser om tilladelse til sådanne projekter, som

tilkommer foreninger, der arbejder uden vinding for øje, er betinget af, at foreningen har beskyttelse af miljøet som vedtægtsmæssigt formål, at den har udøvet sine aktiviteter i mindst tre år og at den har mindst 2000 medlemmer

Konklusion

- 1) Et projekt som det i hovedsagen omhandlede, der vedrører bortledning af indsvivende vand fra en tunnel indeholdende højspændingsledninger og tilførsel af vand til jorden eller klippen for at kompensere for en eventuel grundvandssænkning samt opførelse og vedligeholdelse af anlæg til bortledning og tilførsel af vand, henhører under punkt 10, litra l), i bilag II til Rådets direktiv 85/337/EØF af 27. juni 1985 om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet, som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/35/EF af 26. maj 2003, uanset den endelige bestemmelse for grundvandet, og navnlig uanset om der efterfølgende gøres brug heraf.
- 2) Den berørte offentlighed som omhandlet i artikel 1, stk. 2, og artikel 10a i direktiv 85/337, som ændret ved direktiv 2003/35, skal kunne anfægte den afgørelse, hvorved et organ, der henhører under en medlemsstats domstolsorganisation, har taget stilling til en ansøgning om tilladelse til at gennemføre et projekt, uanset hvilken rolle den har kunnet spille ved behandlingen af ansøgningen ved at deltage i proceduren for det nævnte organ og ved i den anledning at gøre sine synspunkter gældende.
- 3) Artikel 10a i direktiv 85/337, som ændret ved direktiv 2003/35, er til hinder for en bestemmelse i en national lovgivning, der forbeholder miljøbeskyttelsesforeninger, der har mindst 2 000 medlemmer, retten til at anfægte en afgørelse vedrørende en aktivitet, der falder ind under direktivets anvendelsesområde.

⁽¹⁾ EUT C 209 af 15.8.2008.

Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 15. oktober 2009 — Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Forbundsrepublikken Tyskland

(Sag C-275/08) ⁽¹⁾

(Traktatbrud — direktiv 93/36/EØF — offentlige indkøb — indkøb af et softwareprogram til brug for indregistrering af motorkøretøjer — forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse)

(2009/C 297/13)

Processprog: tysk

Parter

Sagsøger: Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (ved G. Wilms og D. Kukovec, som befuldmægtigede)

Sagsøgt: Forbundsrepublikken Tyskland (ved M. Lumma og N. Graf Vitzthum, som befuldmægtigede)

Sagens genstand

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 6, sammenholdt med artikel 9, i Rådets direktiv 93/36/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved offentlige indkøb (EFT L 199, s. 1) — aftale om indkøb af et softwareprogram til brug for indregistreringen af køretøjer indgået uden udbudsprocedure mellem to offentligretlige juridiske personer med ansvar for tjenester vedrørende databehandling for kommunerne.

Konklusion

- 1) Forbundsrepublikken Tyskland har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til Rådets direktiv 93/36/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved offentlige indkøb, idet Datacentrale Baden-Württemberg har tildelt en kontrakt om indkøb af et softwareprogram til brug for indregistreringen af køretøjer ved forhandling uden offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse.
- 2) Forbundsrepublikken Tyskland betaler sagens omkostninger.

⁽¹⁾ EUT C 223 af 30.8.2008.

Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 22. oktober 2009 — Irène Bogiatzi, gift Ventouras mod Deutscher Luftpool, Société Luxair, société luxembourgeoise de navigation aérienne SA, De Europæiske Fællesskaber, Grand-Duché de Luxembourg og Foyer Assurances SA (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Cour de cassation, Luxembourg)

(Sag C-301/08) ⁽¹⁾

(Transportpolitik — forordning (EF) nr. 2027/97 — Warszawa-konventionen — luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker — frist for anlæggelse af et erstatnings-søgsmål for lidt skade)

(2009/C 297/14)

Processprog: fransk

Den forelæggende ret

Cour de cassation

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Irène Bogiatzi, gift Ventouras

Sagsøgte: Deutscher Luftpool, Société Luxair, société luxembourgeoise de navigation aérienne SA, De Europæiske Fællesskaber, Grand-Duché de Luxembourg og Foyer Assurances SA